

- DE** Hinweisblatt: Sicherheit und Entsorgung
- EN** Information sheet: Safety and disposal
- CZ** Informační list: Bezpečnost a likvidace
- SK** Informačný list: Bezpečnosť a likvidácia
- HU** Tájékoztató: Biztonság és ártalmatlanítás

- SI** List z informacijami: varnost in odstranjevanje
- IT** Foglietto informativo: Sicurezza e smaltimento
- RO** Fișa informativă: Siguranța și eliminarea
- SE** Informationsblad: Säkerhet och kassering
- NL** Informatieblad: Veiligheid en verwijdering

gültig für / valid for:

700012	Sparmatic Comet	700251	Comet Zero Zigbee
700083	Comet Plus	700252	Comet Zero Zigbee Starterset
700151	4x Comet Plus (Set)	700254	Comet Zero Bluetooth
700200	Comet Wifi	700255	Comet Zero matter
700223	2x Comet Wifi (Set)	700256	ET Home Link
700224	3x Comet Wifi (Set)	700257	Comet Zero Zigbee DHA-257
700226	Comet Z-Wave	700263	ET Home Link DHA-263
700227	Comet Zigbee	700277	Comet ZZ eco
700241	Comet Zigbee Starterset	700278	Comet ZW eco
700250	CZW-250		



DE Ihr Energiesparregler, im Folgenden Gerät, wird zum Regulieren eines Heizkörperventils in Innenräumen verwendet. Eigenmächtige Veränderungen, Umbauten und Reparaturen sind untersagt. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Jede andere als die hier beschriebene Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und führt zu Garantie- und Haftungsausschluss.

SICHERHEIT

! WARNUNG! Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Ihr Gerät und das Verpackungsmaterial.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Ihrem Gerät oder dem Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Ihrem Gerät und dem Verpackungsmaterial fern.
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn Batterien verschluckt wurden.

! VORSICHT! Verbrennungen durch heißes Heizkörperventil!

Berührung kann zu Verbrennungen an der Hand führen.

- Lassen Sie den Heizkörper vor der Montage, Demontage oder Fehlerbehebung Ihres Geräts abkühlen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

! VORSICHT! Verletzungsgefahr durch explodierende oder auslaufende Batterien!

Unschonbarer Umgang mit Batterien kann zur Explosion führen.

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.
- Erhitzen Sie Batterien nicht und werfen Sie Batterien nicht in offenes Feuer oder ins Wasser.
- Legen Sie Batterien nicht in direktem Sonnenlicht.
- Schützen Sie Batterien vor starker Erwärmung.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Nehmen Sie Batterien niemals auseinander.
- Verwenden Sie keine neuen und gebrauchten Batterien zusammen.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die korrekte Polarität (+/-).
- Bevor Sie die Batterien einsetzen, reinigen Sie die Batterien und die Kontakte im Gerät.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batterie-säure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Spülen Sie bei Kontakt mit Batterie-säure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät entsorgen.
- Unschonbarer Umgang mit Batterien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden. Batterien können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten (Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei). Daher ist eine getrennte Entsorgung und Verwertung von Altbatterien für Umwelt und Gesundheit unumgänglich.

! VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Fehlfunktion!

Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.

- Führen Sie Reparaturen an Ihrem Gerät niemals selbst durch.
- Öffnen Sie Ihr Gerät nicht.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen Ihres Geräts nicht kurz.
- Führen Sie keine Modifikationen oder Umbauten an Ihrem Gerät durch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand.
- Kontaktieren Sie im Fehlerfall den Kundenservice.

! WICHTIG! Sachschaden und Funktionsstörung möglich!

Ihr Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs Ihres Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit Ihrem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

! WICHTIG! Sachschaden und Funktionsstörung möglich!

Umwelteinflüsse können die Funktionen Ihres Geräts beeinflussen.

- Halten Sie Ihr Gerät von direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

ENTSORGUNG

i Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten und verbrauchten Batterien bei Ihrem Händler.

! X Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Entsorgen Sie Ihr Gerät bei der Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers.

! X Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.

! a b Beachten Sie die Kennzeichnung des Verpackungsmaterials bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Nummern (a) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

! X Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

EN Your energy-saving controller, hereinafter referred to as the device, is used to regulate a heater radiator valve indoors. It is forbidden to complete any unauthorised modifications, conversions and repairs. Do not use rechargeable batteries. Any use other than that described here is considered unintended use and results in the loss of rights related to the terms of guarantee and exemption of liability.

SAFETY

! WARNING! Risk of fatal injury and accidents to infants and children!

There is a risk of suffocation from your device and the packaging material.

- Never leave children unsupervised with your appliance or the packaging material. Children often underestimate the risks involved. Always keep children away from your device and the packaging material.
- Keep batteries out of reach of children. Should a battery be swallowed, seek medical attention immediately.

! CAUTION! Burns caused by hot radiator valve!

- Touching can cause burns to the hand.
- Allow the radiator to cool down before installing, removing or troubleshooting your device!
- Wear protective gloves.

! CAUTION! Risk of injury through exploding or leaking batteries!

Improper handling of batteries can lead to an explosion.

- Only use batteries of the type specified.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Switch the device off and remove the batteries if the device will not be used for a longer period.
- Do not heat batteries and do not throw them into open flames or water.
- Do not place batteries in direct sunlight.
- Protect batteries from excessive heat.
- Do not short-circuit batteries.
- Never dismantle batteries.
- Do not use new and used batteries together.
- When inserting the batteries, observe the correct polarity (+/-).
- Before inserting the batteries, clean the batteries and the contacts in the device.
- Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes.
- In case of contact with battery acid, immediately rinse the affected areas with clean water and consult a doctor.
- Remove dead batteries from the device.
- Remove batteries from the device before disposing of the device.
- Improper handling of batteries can have adverse effects on your health and the environment. Batteries can contain toxic and environmentally harmful heavy metals (Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead). Therefore, separate disposal and recycling of used batteries is essential for environmental and health reasons.

! CAUTION! Risk of injury due to malfunction!

Malfunctions can lead to injuries.

- Never carry out repairs to the device yourself.
- Do not open your device.
- Do not short-circuit the connection terminals of your device.
- Do not carry out any modifications or conversions on your device.
- Do not use the device if it is damaged.
- In the event of an error, contact Customer Service.

! IMPORTANT! Material damage and malfunction possible!

Your device can be used by children from the age of 8 and persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge under supervision or if they have been instructed in safe use of your device and understand the potential dangers.

→ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

! IMPORTANT! Material damage and malfunction possible!

Environmental influences can affect the functions of your device.

- Keep your device away from direct sunlight.
- Only use your device in a dry, dust-free environment.
- Use only original accessories.
- Do not operate the device if it is damaged.

DISPOSAL

Obtain information on the possibility of returning old devices and used batteries to your dealer free of charge.

! X The adjacent symbol indicates that electrical and electronic devices no longer required must be disposed of separately from domestic waste in accordance with legal directives. Dispose of the device at a collection point provided by your municipal waste authorities.

! X Defective or spent batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Return batteries and / or the device via the recycling services offered.

! a b Observe the identifications on the packaging when sorting the waste materials; the identifications are comprised of abbreviations (a) and numbers (b) and have the following significance: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

! X Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard and carton at waste paper collection points and foil at recyclables collection points. By recycling, material recovery or other forms of recycling, you are making an important contribution to protecting our environment.

CZ Váš regulátor úspory energie, dále uváděný jako přístroj, se používá k regulaci ventilu topného tělesa ve vnitřních prostorech. Neautorizované změny, přestavby a opravy jsou zakázány. Nepoužívejte nabíjecí baterie. Každé jiné než zde popsané použití není použito v souladu s určením a vede k vyloučení záruky a ručení.

BEZPEČNOST

! VÝSTRAHA! Ohrožení života a nebezpečí poranění batolat a dětí! Hrozí nebezpečí udušení přístrojem a obalovým materiálem.

- Děti nikdy nenechávejte s přístrojem nebo obalovým materiálem bez dozoru. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy uchovávejte váš přístroj a obalový materiál mimo dosah dětí.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií vždy neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

! POZOR! Popáleniny o horký ventil topného tělesa!

- Kontakt může vést k popáleninám rukou.
- Topné těleso nechejte ochladit před montáží, demontáží nebo odstraňováním chyb přístroje.
- Noste ochranné rukavice.

! POZOR! Nebezpečí poranění v důsledku výbuchu nebo vytečení baterií!

- Neodborná manipulace s bateriemi může vést k výbuchu.
- Používejte výhradně jen uvedený typ baterie.

Vaš termostat za varčevanje z energijo, v nadaljevanju naprava, se uporablja za uravnavanje radiatorskega ventila v notranjih prostorih. Prepovedane so lastne spremembe, predelave in popravila. Ne uporabljajte polnilnih baterij. Vsaka drugačna uporaba, ki se razlikuje od tukaj opisanе, je v nasprotju s predvideno uporabo in povzroči prenehanje garancije in jamstva.

VARNOST

OPAZORIL! Smrtna nevarnost za male otroke in otroke!
 Preti nevarnost zadušitve zaradi naprave in materialov embalaže.

- Nikoli ne pustite otrok brez nadzora v bližini naprave ali materialov embalaže. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Ne dovolite, da se otroci približajo napravi in materialom embalaže.
- Otrokom ne dovolite v bližino baterij. Če so bile baterije pogoltne, takoj poišči zdravniško pomoč.

PREVIDNO! Opekline zaradi vročega radiatorskega ventila!
 Dotik lahko povzroči opekline na roki.

- Pred montažo, demontažo ali odpravljanjem napak naprave počakajte, da se radiator ohladi.
- Nosite zaščitne rokavice.

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi eksplozije ali puščanja baterij!
 Nepravilno ravnanje z baterijami lahko povzroči eksplozijo.

- Uporabljajte izključno naveden tip baterij.
- Nikoli ne poskusite polniti baterij, ki niso primerne za polnjenje.
- Izklopite napravo in odstranite baterije iz naprave, če naprave daljši čas ne boste uporabljali.
- Baterij ne segrevajte in ne mečite v odprti ogenj ali vodo.
- Baterij ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo.
- Baterije zaščitite pred prekomerno toploto.
- Baterij ne smete povezati v kratki stiki.
- Baterij nikoli ne razstavljajte.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno usmerjenost polov (+/-).
- Preden vstavite baterije, očistite baterije in kontakte v napravi.
- Preprečite stik kisline iz baterije s kožo, očmi in sluznicami.
- Če pridete v stik s tekočino iz baterije, prizadeti del telesa takoj izperite s čisto vodo in poišči zdravniško pomoč.
- Iz naprave odstranite prazne baterije.
- Preden napravo odstranite, iz nje vzemite baterije.
- Nepravilno ravnanje z baterijami lahko ogrozi vaše zdravje in okolje. Baterije lahko vsebujejo strupene in okolju škodljive težke kovine (Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec). Zato je ločeno odlaganje in recikliranje izrabljenih baterij bistvena pomena za okolje in zdravje.

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepravilnega delovanja!
 Nepravilno delovanje lahko povzroči telesne poškodbe.

- Nikoli sami ne izvajajte popravil na vaši napravi.
- Ne odpirajte naprave.
- Priključnih sponk naprave ne smete kratkostično povezati.
- Na napravi ne izvajajte nobenih sprememb ali predelav.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- V primeru napake se obrnite na oddelek storitev za stranke.

POMEMBNO! Možna je materialna škoda in motnja delovanja!
 Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

POMEMBNO! Možna je materialna škoda in motnja delovanja!

Na delovanje naprave lahko vplivajo okoljski vplivi.

- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Napravo uporabljajte le v suhem okolju, kjer ni prahu.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.

ODSTRANITEV

o možnostih brezplačnega prevzema starih naprav in rabljenih baterij se pozanimajte pri svojem prodajalcu.

Simbol pomeni, da je treba električne in elektronske odpadne naprave odstraniti ločeno od gospodinjstskih odpadkov v skladu z zakonskimi predpisi. Napravo odvzete na zbirnem mestu podjetja za ravnanje s komunalnimi odpadki.

Poškodovane ali izrabljene baterije je treba reciklirati v skladu z direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije in/ali odsluženo napravo oddajte na enem od navedenih zbirnih mest.

Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnega materiala, ki so označene s kraticami (a) in (b) in številskimi (a) z naslednjim pomenom: 1-7: plastika / 20-22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.

Embalažo odstranite ločeno prv vrstah odpadkov. Karton in lepenko zavrzite kot odpadni papir, folijo pa oddajte v reciklažo. Z recikliranjem, predelavo materialov ali drugimi oblikami ponovne uporabe pomembno prispevate k varovanju okolja.

IT

La testa termostatica a risparmio energetico, indicata qui di seguito come il dispositivo, è preposta alla regolazione di una valvola termostatica per radiatori in ambienti interni. Non sono consentite modifiche, trasformazioni e riparazioni non autorizzate. Non utilizzare batterie ricaricabili. Qualsiasi altro impiego diverso da quanto qui descritto è considerato improprio e comporta l'esclusione della garanzia e della responsabilità.

SICUREZZA

AVVERTENZA! Pericolo per la vita e l'incolumità di neonati e bambini!
 Pericolo di soffocamento dovuto al dispositivo e al relativo materiale d'imballo.

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il dispositivo o il relativo materiale d'imballo. Spesso i bambini non riconoscono o sottovalutano i pericoli da ciò risultanti. Tenere i bambini sempre lontani dal dispositivo e dal relativo materiale d'imballo.
- Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di batterie, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE! Pericolo di ustioni dovuto alla valvola del radiatore rovente!

Il contatto con la valvola può causare ustioni alle mani.

- Fare raffreddare il radiatore prima di montare, smontare o eliminare eventuali guasti sul dispositivo!
- Indossare guanti di protezione.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni: le batterie potrebbero esplodere o causare perdite!

Un uso improprio delle batterie può causare esplosioni.

- Utilizzare esclusivamente pile del tipo indicato.
- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Spegnerе il dispositivo ed estrarre le pile se non si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato.
- Non riscaldare le batterie e non gettarle nel fuoco aperto o in acqua.
- Non esporre le batterie ai raggi solari diretti.

- Proteggere le batterie da calore eccessivo.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non scorporare mai le batterie.
- Non utilizzare mai batterie nuove e usate insieme.

- Durante l'inserimento delle batterie, osservare la corretta polarità (+/-).
- Prima di inserire le batterie, pulire le batterie e i contatti all'interno del dispositivo.
- Evitare il contatto dell'acido di batteria con la pelle, gli occhi e le mucose.

- In caso di contatto con acido di batteria, sciacquare subito la parte interessata con acqua pulita e consultare un medico.
- Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo.

- Rimuovere le batterie dal dispositivo prima di procedere al relativo smaltimento.
- Un uso improprio delle batterie può provocare danni alla salute e all'ambiente. Le batterie possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente (Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo). Pertanto, lo smaltimento e il riciclaggio separati delle batterie esauste sono essenziali per preservare l'ambiente e la salute.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni dovuto a malfunzionamento!
 Malfunzionamenti possono causare lesioni.

- Non eseguire mai eventuali riparazioni del dispositivo autonomamente.
- Non aprire il dispositivo.
- Non cortocircuitare i terminali di collegamento del dispositivo.
- Non eseguire modifiche o conversioni del/ sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- In caso di malfunzionamento, contattare sempre il servizio di assistenza clienti.

IMPORTANTE! Possibile rischio di danni materiali o malfunzionamenti!

L'utilizzo del dispositivo non è consentito alle persone, inclusi i bambini di età superiore agli 8 anni, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo da parte di persone responsabili della loro sicurezza.

- Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo.

- Non affidare i lavori di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore ai bambini se non sorvegliati.

IMPORTANTE! Possibile rischio di danni materiali o malfunzionamenti!

Alcune condizioni ambientali possono influire sul funzionamento del dispositivo.

- Tenere il dispositivo lontano dai raggi solari diretti.
- Utilizzare il dispositivo solo in un ambiente asciutto e privo di polvere.
- Utilizzare esclusivamente accessori e dotazioni originali.
- Non mettere in funzione il dispositivo se danneggiato.

SMALTIMENTO

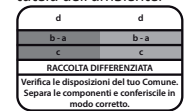
Presso il proprio rivenditore è possibile informarsi sulle possibilità di restituzione gratuita di apparecchi in disuso e pile esaurite.

Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire apparecchi elettrici e/o elettronici esauriti insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo esausto consegnandolo presso un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale.

Batterie difettose o scariche vanno riciclate conformemente a quanto prescritto dalla direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Consegnare le pile e/o l'apparecchio nei punti di raccolta indicati. Osservare in sede di raccolta differenziata i codici riportati sui materiali d'imballo, composti da sigle (b) e cifre (a) con il seguente significato: 1-7: materiale plastico / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali composti.

Smaltire l'imballaggio adeguatamente, separandone i vari materiali. Gettare carta e cartone nella carta,

pellicole e plastica nella rispettiva raccolta differenziata. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio viene fornito un importante contributo a favore della tutela dell'ambiente.



Verifica le disposizioni del tuo Comune. Seguire le componenti e confezionare in modo corretto.

L'apparecchio e i materiali d'imballo sono riciclabili, smaltirli pertanto separatamente per un migliore trattamento

dei rifiuti. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto. Osservare i seguenti codici riportati sui materiali d'imballo: (a) cifre, (b) sigle e (c) materiale con il seguente significato: 1-7: materiale plastico / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali composti e (d) tipo di imballaggio. Il logo vale solo per l'Italia.

RO

Regulatorul pentru economisirea de energie, denumit în continuare aparat este folosit pentru a regla supapa radiatorului în spațiile închise. Modificările, conversiile și reparațiile independente sunt interzise. Nu folosiți baterii reîncărcabile. Orice altă utilizare, decât cea descrisă aici este considerată ca fiind neconformă și va duce la pierderea garanției și la declinarea responsabilității.

SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! Pericol de moarte și de accidentare pe copii mici și copii!
 Există pericolul de sufocare cauzat de aparatul dvs. și de materialul ambalajului.

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu aparatul sau cu materialul ambalajului. Copiii subestimează frecvent pericolele. Țineți întotdeauna copiii departe de aparat sau de materialul ambalajului.
- Țineți bateriile departe de copii. În caz de înghițire a bateriilor consultați imediat un medic.

ATENȚIE! Arsuri din cauza ventilului fierbinte al radiatorului!

- Lăsați radiatorul să se răcească înainte de montare, demontarea sau depararea aparatului.
- Purtați mănuși de protecție.

ATENȚIE! Pericol de rănire din cauza bateriilor care explodează sau curg!

Manipularea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la explozie.

- Utilizați exclusiv tipul de baterie specificat.
- Nu încercați niciodată să încălcați baterii nerîncărcabile.
- Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai lungă, opriți-l și scoateți bateriile.
- Nu încălziți bateriile și nu aruncați bateriile în foc deschis sau în apă.
- Nu așezați bateriile în lumina directă a soarelui.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
- Nu scurtați curcuiți bateriile.
- Nu demontați niciodată bateriile.
- Nu utilizați împreună baterii noi și folosite.
- Când introduceți bateriile, respectați polaritatea corectă (+/-).
- Înainte de a introduce bateriile, curățați bateriile și contactele din aparat.
- Evitați contactul acidului bateriei cu pielea, ochii și mucoasele.
- În caz de contact cu acidul bateriei, clătiți imediat zonele afectate cu apă curată și consultați un medic.
- Scoateți bateriile descărcate din aparat.
- Înainte de eliminarea aparatului scoateți bateriile din aparat.
- Manipularea incorectă a bateriilor vă poate pune în pericol sănătatea și mediul înconjurător. Bateriile pot conține materiale grele toxice sau dăunătoare mediului (Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb). Din acest motiv eliminarea separată și reciclarea separată a bateriilor uzate este esențială pentru mediu și sănătate.

ATENȚIE! Pericol de rănire din cauza unei funcționări defectuoase!
 Funcționările defectuoase pot duce la răni.

- Nu efectuați niciodată reparații la aparat de unul singur.

- Nu deschideți aparatul.
- Nu scurtcircuitați clemenele de conexiune ale aparatului.
- Nu efectuați modificări sau conversii la aparatul dvs.
- Nu folosiți aparatul în stare deteriorată.
- În cazul unei erori, contactați serviciul pentru clienți.

IMPORTANT! Sunt posibile daune materiale și deranjamente în funcționare!


- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
 - Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.


IMPORTANT! Sunt posibile daune materiale și deranjamente în funcționare!

- Influențele mediului pot afecta funcțiile aparatului.
- Țineți aparatul departe de lumina directă a soarelui.
 - Utilizați aparatul numai într-un mediu uscat și lipsit de praț.
 - Folosiți doar accesoriile originale.
 - Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat.

ELIMINAREA


i Informații-vă despre posibilitățile de preluare gratuită a aparatelor vechi și a bateriilor uzate la distribuitorul dumneavoastră.

 Simbolul alăturat indică faptul că echipamentele electrice și electronice uzate fac obiectul unei colectări separate față de gunoiul menajer. Pentru eliminarea duceți aparatul la punctul dumneavoastră local de colectare al entității responsabile cu deșeurile.

 Bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate conform directivei 2006/66/CE și modificărilor sale. Returnați bateriile și/sau aparatul prin intermediul instituțiilor de colectare propuse.

Respectați marcasele de pe ambalaj la eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate cu prescurtări (b) și numere (a) cu următoarea semnificație: 1–7:

Plastice / 20–22: Hârtie și carton / 80–98: Materiale compozite.


 Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Puneți cartonul în colectarea de deșeuri de hârtie și folia în colectarea de materiale reciclabile. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

SE

Din energisparregulator, hădaneftor, enheten, används för att reglera en radiatorventil inomhus. Egenmäktiga förändringar, ombyggnader och reparationer är förbjudna. Använd inte uppladdningsbara batterier.

All annan användning än den som beskrivs är inte ändamålsenlig och leder till att garantin ansvaret för produkten upphör att gälla.

SÄKERHET

 **WARNING! Livsfara och risk för olyckor för småbarn och barn!** Enheten och förpackningsmaterialet kan orsaka kvävning.

→ Lämna aldrig barn utan uppsikt med enheten eller förpackningsmaterialet. Barn underskattar ofta färgerna. Håll alltid barn borta från enheten och förpackningsmaterialet.

→ Håll batterier på avstånd från barn. Uppsök omedelbart läkare vid förtäring av batterier.

 **FÖRSIKTIGT! Brännskador på grund av varm värmelementsventil!** Beröring kan orsaka brännskador på händerna.

→ Låt värmelementet svalna innan du monterar, demonterar eller felsöker enheten.

→ Bär skyddshandskar.



FÖRSIKTIGT! Risk för personskador på grund av exploderande eller läckande batterier!

En felaktig hantering av batterier kan leda till en explosion.

- Använd endast den specificerade batteritypen.
- Försök aldrig ladda upp icke-uppladdningsbara batterier.
- Stäng av enheten och ta ur batterierna om du inte ska använda enheten under en längre tid.
- Värm inte batterier och kasta inte batterier i öppen eld eller vatten.
- Placera inte batterier i direkt solljus.
- Skydda batterier mot stark värme.
- Kortslut inte batterierna.
- Ta aldrig isär batterier.
- Använd inte nya och använda batterier tillsammans.
- Var uppmärksam på korrekt polaritet när du sätter in batterierna (+/-).
- Rengör batterierna och kontaktarna i enheten innan du sätter in batterierna.
- Undvik att batterisyra kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinna.
- Vid kontakt med batterisyra ska de drabbade områdena omedelbart spolås i rent vatten och läkare ska uppsökas.
- Ta bort urladdade batterier från enheten.
- Ta bort batterierna från enheten innan du kasserar enheten.
- Felaktig hantering av batterier kan äventyra din hälsa och miljön. Batterier kan innehålla giftiga och miljöfarliga tungmetaller (Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly). Separat kassering och återvinning av använda batterier är därför väsentligt för miljön och hälsan.



FÖRSIKTIGT! Risk för personskador på grund av funktionsfel!

- Funktionsfel kan leda till personskador.
- Reparera aldrig enheten själv.
 - Öppna inte enheten.
 - Kortslut inte anslutningsplintarna på enheten.
 - Gör inga modifieringar eller ombyggnader på enheten.
 - Använd inte enheten om den är skadad.
 - Kontakta kundtjänsten vid fel.

VIKTIGT! Sakskador och funktionsfel möjliga!

Enheten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, om dessa övervakas eller får undervisning i hur enheten ska användas och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå.

- Barn får inte leka med enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.


VIKTIGT! Sakskador och funktionsfel möjliga!


Miljöpåverkan kan påverka funktionerna hos enheten.


- Håll enheten borta från direkt solljus.
- Använd endast enheten i en torr och dammfri miljö.
- Använd endast originaltillbehör.
- Ta inte enheten i drift om den är skadad.

AVFALLSHANTERING

i Ta reda på om din återförsäljare kostnadsfritt kan ta tillbaka gamla enheter och förbrukade batterier.

 Den vidstående symbolen betyder att den förbrukade elektriska och elektroniska apparaten på grund av lagstadgade bestämmelser inte får avfallshanteras som hushållsavfall. Avfallshanterar enheten på din kommunala återvinningsstation.

 Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG och dess tillägg. Lämna tillbaka batterier och/eller apparaten till de anvisade insamlingsställena.

 Observera märkningen av förpackningsmaterialet vid sortering av avfall, dessa är märkta med förkortningar (b) och siffror (a) med följande betydelse: 1–7: Plast/20–22: Papper och papp/80–98: Kompositmaterial.



Avfallshanterar förpackningen enligt typ. Lämna papper och kartong till pappersinsamlingen, folier till insamlingen av återvinningsbart material. Genom återvinning och återanvändning gör du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

NL

Uw energiebesparende regelaar, hierna apparaat genoemd, wordt gebruikt om binnenshuis een radiatorkraan te regelen. Ongeoorloofde wijzigingen, modificaties en reparaties zijn verboden. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Elk ander gebruik dan hier beschreven is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik en leidt tot uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid.

VEILIGHEID

 **WAARSCHUWING! Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleuters en kinderen!**

Er bestaat gevaar voor verstikking door uw apparaat en het verpakkingsmateriaal.

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met uw apparaat of het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van uw apparaat en het verpakkingsmateriaal.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Zoek onmiddellijk medische hulp als batterijen zijn ingeslikt.



VOORZICHTIG! Brandwonden door hete radiatorkraan!

Aanraking kan brandwonden aan de hand veroorzaken.

- Laat de radiator vóór montage, demontage of fouten verhelpen aan uw apparaat afkoelen.
- Draag beschermende handschoenen.



VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar door ontplofende of lekkende batterijen!

Onjuiste omgang met batterijen kan tot ontploffing leiden.

- Gebruik uitsluitend het opgegeven type batterij.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Verwarm batterijen niet en gooi batterijen niet in open vuur of in het water.
- Plaats batterijen niet in direct zonlicht.
- Bescherm batterijen tegen overmatige verhitting.
- Sluit batterijen niet kort.
- Haal batterijen nooit uit elkaar.
- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-).
- Voordat u de batterijen plaatsen reinigt u de batterijen en de contacten in het apparaat.
- Vermijd contact van batterijzuur met huid, ogen en slijmvliezen.
- Spoel in geval van contact met accuzuur de getroffen gebieden onmiddellijk met schoon water en zoek medische hulp.
- Verwijder lege batterijen uit het apparaat.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.
- Onjuiste omgang met batterijen kan gevaar opleveren voor uw gezondheid en het milieu. Batterijen kunnen giftige en milieubelastende zware metalen bevatten (Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood). Daarom is een gescheiden verwijdering en recycling van oude batterijen van essentieel belang voor het milieu en de gezondheid.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door storing!

Storingen kunnen letsel veroorzaken.

- Voer reparaties aan uw apparaat nooit zelf uit.
- Open uw apparaat niet.
- Sluit de aansluitklemmen van uw apparaat niet kort.
- Voer geen wijzigingen of ombouwwerkzaamheden aan de uw apparaat uit.

- Gebruik het apparaat nooit in beschadigde toestand.
- Neem in geval van een fout contact op met de klantenservice.

BELANGRIJK! Materiële schade en storing mogelijk!

Uw apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met uw apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.


BELANGRIJK! Materiële schade en storing mogelijk!


Omgevingsinvloeden kunnen de functies van uw apparaat beïnvloeden.


- Houd uw apparaat uit de buurt van direct zonlicht.
- Gebruik uw apparaat alleen in een droge en stofvrije omgeving.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigd is.


VERWIJDERING

i Informeer naar de mogelijkheden voor kosteloze terugname van afgedankte apparatuur en lege batterijen door de leverancier.

 Het symbool hiernaast betekent dat elektrische en elektronische oude apparaten vanwege wettelijke bepalingen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Lever uw apparaat in bij het inzamelpunt van uw gemeentelijke afvalverwerkingsdienst.

 Defecte of gebruikte batterijen moeten volgens richtlijn 2006/66/EG en de bijbehorende wijzigingen worden gerecycled. Lever batterijen en/of het apparaat in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

 Let op de markering van de verpakkingsmaterialen tijdens het scheiden van afval. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (b) en nummers (a) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en karton / 80–98: composietmaterialen.

 Gooi de materialen van de verpakking in de juiste afvalcontainers. Doe golfkarton en hard karton bij het oud papier en folie bij het recyclebare afval. Met recycling, materiaalherwinning of andere vormen van terugwinning levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.



Download the complete OPERATING MANUAL



www.eurotronic.org/service/downloads

EUROtronic Technology GmbH

Südweg 1
36396 Steinau-Ulmbach
+49(0)6667 91847-0
support@eurotronic.org
www.eurotronic.org